



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bids must be submitted by using the epost Connect service provided by the Canada Post Corporation

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Major Projects - Pacific / Projets majeurs - Pacifique
1230 Government Street, Suite 401
1230, rue Government, bureau 401 -
Victoria
British C
V8W 3X4

Title - Sujet Environmental Monitoring Services Environmental Monitoring Services, Faro Mine Remediation Project	
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ897-220593/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client EZ897-220593	Date 2022-01-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$FAR-008-8318	
File No. - N° de dossier FAR-1-44101 (008)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Standard Time PST on - le 2022-01-26 Heure Normale du Pacifique HNP	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Yu, Daphne	Buyer Id - Id de l'acheteur far008
Telephone No. - N° de téléphone (236) 335-8299 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

DEMANDE DE PROPOSITIONS (DDP)
SERVICES DE SURVEILLANCE ENVIRONNEMENTALE, PROJET D'ASSAINISSEMENT DE LA MINE
FARO

Complexe minier de Faro, Territoire du Yukon

La modification n° 004 vise à :

- A. répondre aux questions reçues (Q27);
- B. modifier l'annexe G – Critères d'évaluation
 - 1. modifier C2 - Qualifications et expérience des principaux membres de l'équipe

A. RÉPONDRE AUX QUESTION REÇUES

Question 27: La question 11 de la modification 2 posait une question concernant le personnel, identifiant spécifiquement qu'avec le libellé actuel de la DP, tout le personnel nommé proposé peut être appelé à travailler sur le site pour un mandat de cinq ans sans possibilité de transfert à un autre rôle à l'exception des situations suivantes : en cas de décès, de maladie, de congé parental, retraite, démission ou licenciement pour motif valable. Il a été mentionné que cette question trouverait une réponse dans une modification future, mais aucune réponse n'a été publiée et la proposition est due le 26 janvier. L'incertitude liée à cette question clé a limité notre capacité à répondre efficacement à cette proposition. Nous demandons donc une prolongation de deux semaines de la date limite de proposition.

Réponse 27 :

La réponse à la question 11 a été publiée sur le site d'Achats et Ventes en date du 11 janvier 2022. SPAC n'envisage pas de prolongation supplémentaire pour le moment.

B. MODIFIER LES APPENDICES DE L'ANNEXE G – 1.3.2 C2 - Qualifications et expérience des principaux membres de l'équipe

Supprimer en totalité et remplacer par le texte qui suit :

C2	Qualifications et expérience des principaux membres de l'équipe	Nombre maximum de points : 300
	<p>Le soumissionnaire doit décrire l'expérience et le rendement des ressources proposées affectées à ces travaux.</p> <p>Il s'agit là d'une occasion de mettre en valeur les points forts des membres de l'équipe et de souligner les responsabilités qu'ils ont déjà assumées, leur implication et leurs réalisations antérieures et de démontrer que les membres de l'équipe possèdent les capacités et les certifications et titres professionnels requis correspondant à leur rôle, leur capacité et leur expertise pour chacun des postes requis.</p> <p>Les ressources proposées ne doivent figurer que dans une (1) seule des catégories de ressources et des spécialisations, à l'exception du fait qu'une (1) personne peut être proposée pour deux (2) spécialisations à temps partiel (comme il est indiqué à l'article 8.2 de l'énoncé des travaux). Si la personne satisfait aux exigences des deux spécialisations et que le soumissionnaire démontre que toutes les exigences des travaux et les délais seront respectés. Sinon, une même personne ne peut figurer dans plus d'une</p>	

spécialisation. Au moins onze (11) personnes distinctes doivent être désignées, pour un maximum de douze (12) personnes distinctes.

Les soumissionnaires doivent proposer douze (12) principaux membres de l'équipe, couvrant les 11 rôles requis, chaque personne remplissant tous les champs de l'annexe L ou un fac-similé raisonnable de celle-ci, y compris deux (2) projets types par spécialisation pour laquelle ils sont proposés.

Si la même personne est proposée dans deux (2) spécialisations à temps partiel, les soumissionnaires doivent garantir que les renseignements requis et des projets types sont présentés pour cette personne, en traitant clairement chacune de ces deux (2) catégories. Les soumissionnaires doivent présenter un formulaire Annexe L par spécification.

Pour que l'annexe L « Formulaire concernant les ressources proposées » soit jugée dûment remplie, le soumissionnaire doit remplir tous les champs pour chaque personne proposée, comme il est décrit ci-après et conformément au l'annexe 6:

- **Études** : le diplôme le plus élevé obtenu. Lorsque cela est requis pour une catégorie, les études constituent un renseignement obligatoire.
- **Titre professionnel qualifié** : comprend l'organisation et le type de titre. Lorsque cela est requis pour une catégorie, le titre constitue un renseignement obligatoire.
- **Années d'expérience pertinente** : total d'années d'expérience professionnelle pertinente. L'expérience constitue un renseignement obligatoire.
- **Expérience professionnelle antérieure spécialisée** : comme il est indiqué pour la catégorie de ressources et la spécialisation dans l'annexe 6, l'expérience professionnelle antérieure spécialisée constitue un renseignement obligatoire.
- **Disponibilité et temps consacré** : disponibilité de la personne pour effectuer les services de sa catégorie, ce qui comprend la confirmation du niveau d'engagement annuel envers les travaux, le temps consacré au travail par la personne (temps plein ou temps partiel et heures) et ses lieux de travail. La disponibilité et le temps consacré constituent des renseignements obligatoires.

Chaque ressource proposée sera évaluée en fonction de chacun des critères suivants :

1. Si elle détient les qualifications essentielles indiquées dans l'annexe 6.
2. Si elle détient au moins une des qualifications constituant un atout indiquées dans l'annexe 6.
3. Si elle détient toutes les qualifications constituant un atout indiquées dans l'annexe 6.
4. Si au moins un projet présenté pour ce membre principal de l'équipe démontre que son expérience est pertinente pour le PAMF, conformément à la définition du terme « semblable » présentée dans l'Exemple d'exigences de projet.
5. Si elle a travaillé sur l'un des trois (3) projets types.

La grille suivante sera utilisée pour évaluer chacun des postes de membre principal de l'équipe.

0	20 %	40 %	60 %	80 %	100 %
Le membre clé de l'équipe ne possède pas les qualifications essentielles pour son rôle ou il a présenté des	Le membre principal de l'équipe proposé possède les qualifications essentielles indiquées dans l'annexe 6	Le membre principal de l'équipe proposé possède les qualifications essentielles indiquées dans l'annexe 6 et un	Le membre principal de l'équipe proposé possède les qualifications essentielles indiquées dans l'annexe 6 deux	Le membre principal de l'équipe proposé possède les qualifications essentielles indiquées dans l'annexe 6	Le membre principal de l'équipe proposé répond à tous les critères (n° 1

renseignements insuffisants ou n'a présenté aucun renseignement pouvant faire l'objet d'une évaluation ou a présenté des renseignements jugés inadéquats.	(critère n° 1 ci-dessus).	(1) critère supplémentaire (n° 2 à n° 5) ci-dessus.	(2) critères supplémentaires (n° 2 à n° 5) ci-dessus.	trois (3) critères supplémentaires (n° 2 à n° 5) ci-dessus.	à n° 5) ci-dessus.
---	---------------------------	---	---	---	--------------------

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.